

gun el P. Vaniere los ha celebrado en su poema del *Prædium rusticum*, tiene V. aquí hechos fidedignos, en que nada hay de poético.»

LA NUTRIA DEL CANADA.

Lutra Canadensis. GEOFFR.

ESTA nutria, mucho mayor que la nuestra, y que debe hallarse en el norte de Europa, así como se la encuentra en el Canadá, me ha dado motivo de indagar si es el mismo animal que Aristóteles indicó bajo el nombre de *latax*, el cual dice es mayor y mas robusto que la nutria. Pero, no conviniendo enteramente á esta grande nutria las nociones que da del *latax*, y hallándolas absolutamente semejantes á la comun, si esceptuamos el tamaño, me persuado que no pertenece á distinta especie, sino que es mas bien una simple variedad en la de la nutria; fuera de que, habiendo puesto mucho esmero los Griegos, y señaladamente Aristóteles, en no dar nombres distintos sino á animales de especie realmente diversa, nos hemos convencido de que el *latax* es asimismo un animal diferente. Por otra parte, las nutrias, igualmente que los castores,

son por lo comun mayores, y tienen el pelo mas negro y hermoso en América (1) que en Europa. Esta nutria del Canadá debe ser efectivamente mayor y mas negra que la nutria de Francia, pero procurando averiguar que animal podia ser el *latax* de Aristóteles (cosa ignorada de todos los naturalistas), he conjeturado que es el indicado por Belon con el nombre de *lobo marino*, y por lo mismo me ha parecido conveniente copiar aquí la noticia que nos ha dejado Aristóteles en orden al *latax*, y juntamente la de Belon por lo tocante al *lobo marino*, á fin de que se pueda compararlas (2).

(1) Las nutrias de la América septentrional difieren de las de Francia en que todas generalmente son mas largas y negras, aunque unas mucho mas que otras. Algunas son tan negras como el azabache: estas son muy buscadas, y se pagan á subido precio. *Descripcion de la América septentrional*, por Denys, tom. II, pág. 280.

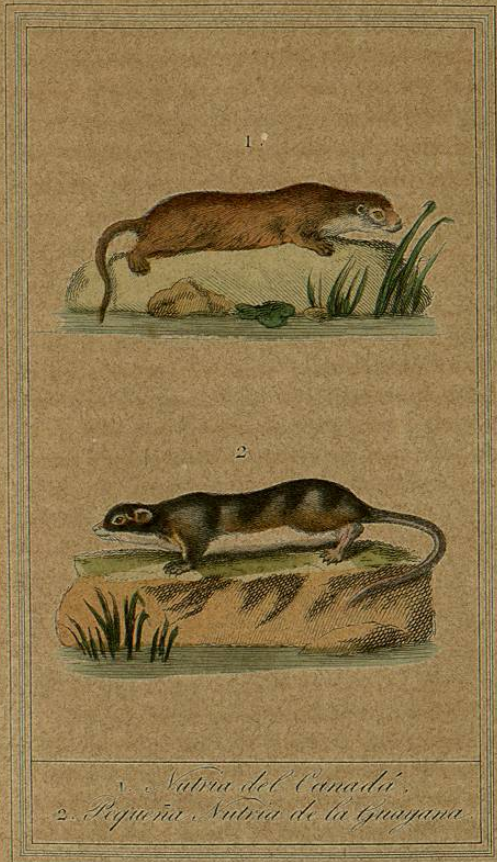
(2) Sunt inter quadrupedes ferasque, quæ victum ex lacu, et fluvii petunt, at vero à mari nullum, præterquam vitulus marinus. Sunt etiam in hoc genere fiber, satherium, satyrium, lutris, *latax*, quæ latior lutre est, dentes que habet robustos, quippe quæ noctu plerumque egrediens, virgulta proxima suis dentibus ut ferro præscidat: lutris etiam hominem mordet, nec desistit, ut ferunt, nisi ossis fracti crepi-

Aristóteles hace mencion en este pasaje de seis animales anfibios, de los cuales solamente conocemos tres, que son la foca, el castor y la nutria; pero los tres restantes, á saber, el latak, el satherion y el satyrion son desconocidos, por no estar indicados sino solo por sus nombres y sin ninguna descripción. En este caso, como

tum senserit. *Lataci pilus durus, specie inter pilum vituli marini et cervi.* (Aristot. *Hist. anim.* lib. viii, cap. v.)

El lobo marino. « Los ingleses no tienen lobos en su país; pero la naturaleza les ha provisto en las riberas de sus mares de un animal tan semejante á nuestro lobo, que á no cebarse mas bien en los pescados que en las ovejas, se diría que era enteramente parecido á este animal tan voraz. Su corpulencia, el pelo, la cabeza (que siempre es muy abultada) y la cola, se asemejan mucho al lobo terrestre; pero, como el lobo marino no se mantiene sino de pescados, ni fue conocido nunca de los antiguos, no me ha parecido menos notable que los animales de doble vida, que dejo alegados; por lo cual me ha parecido conveniente poner aquí su figura.» (Belon, *De la nature des poissons*, pág. 18.)

La figura está en la pág. 49, y es mas parecida á la hiena que á ningún otro animal; pero no puede ser la hiena, pues esta no es anfibia ni se alimenta de pescado, fuera de que pertenece á un clima enteramente diverso.



1. Nutria del Canadá.
2. Pequeña Nutria de la Guayana.

Sculpsit A. Tardieu.

en todos los demas en que no se puede sacar ninguna induccion directa para el conocimiento de las cosas , es necesario recurrir al medio de la exclusion ; bien entendido que este no puede practicarse con buen éxito sino cuando se tiene conocimiento del todo , pues entonces se puede concluir de lo positivo á lo negativo , de suerte que este negativo llega á ser por este medio un conocimiento positivo. Por ejemplo : yo creo conocer casi todos los animales cuadrúpedos , por el largo estudio que he hecho de ellos ; sé que Aristóteles no podia tener ningun conocimiento de los que son peculiares del continente de América ; conozco asimismo entre los cuadrúpedos , todos los que son anfibios , y desde luego separo de ellos los anfibios de América , como el tapir, el cabiai , el ondatra , etc. , quedándome pues los anfibios de nuestro continente , que son : el hipopótamo , la vaca marina , la foca ó becerro de mar , el lobo marino de Belon , el castor , la nutria , la cebellina , la rata de agua , el desman , el musgaño acuático , y si se quiere , el *icneumon* ó mangusta , que algunos han tenido por anfibio y dádole el nombre de *nutria de Egipto*. De este número separo la vaca marina , la cual no hallándose sino en los mares del Norte , no pudo ser conocida de Aristóteles ; hago lo propio tambien con el hipopótamo , la rata de

agua, y el icneumon, porque habla de ellos en otro lugar, y los indica por sus nombres; y por último, dejó á un lado las focas, el castor y la nutria, que son muy conocidos, y el musgaño acuático, demasiado parecido al terrestre para que se pensase nunca en darle diverso nombre. Resulta, pues, que nos quedan el lobo marino de Belon, la cebellina y el desman para ver si pueden aplicarse sus nombres al latak, satherion y satyrion de Aristóteles; pero de estos tres animales solo el lobo marino de Belon es mas corpulento que la nutria, y el único que puede representar al latak, y por consiguiente la cebellina y el desman representan al satherion y al satyrion. Echase de ver fácilmente que estas conjeturas, aunque fundadas á mi modo de entender, no son de aquellas que pueden aclararse con el tiempo, á menos que se descubriesen algunos manuscritos griegos, ignorados hasta ahora, en que se hallasen empleados estos nombres, esto es, explicados con nuevas indicaciones.

FIN DEL TOMO III.

OBRAS

COMPLETAS

DE BUFFON.

AUMENTADAS

CON ARTICULOS SUPLEMENTARIOS SOBRE DIVERSOS ANIMALES
NO CONOCIDOS DE BUFFON.

OBRAS

Traducción y edición por F. A. B. C. L.

COMPLETAS

DE BUFFON.

CUADRUENOS.

TOMO IV.

BARCELONA.

1832. DE A. REQUER Y C^o. CALLE DE ESCUDILLERS, N. 15.

CON LICENCIA EXCLUSIVA DE

1832.